



アントン パランテ
090-3836-1978

定住者ビザ Visa penduduk jangka panjang

定住者ビザ Visa penduduk jangka panjang

定住者ビザのよくある事例としては2つ考えられます。

Ada dua kasus visa penduduk jangka panjang yang umum.

●まず1つは、

日本人と国際結婚した外国人配偶者の「連れ子」を本国から呼び寄せる場合です。

●Kasus pertama adalah mengundang seorang anak warga negara asing dari mantan pasangannya dari negara asalnya.

●2つ目は、แบบที่ 2

「日本人の配偶者等」の外国人が日本人と離婚か、死別した場合にそのまま日本にいたいので「定住者ビザ」に変更する場合、

●Berikut ini adalah penjelasan detail dari setiap kasus. Kasus yang kedua adalah warga negara asing yang memiliki visa “Japanese spouse” (visa pasangan orang Jepang) yang ingin tinggal di Jepang setelah bercerai atau ditinggal mati oleh pasangan Jepang.

それぞれ説明していきたいと思います。

Berikut ini adalah penjelasan rinci dari masing-masing kasus.

まず1つ目の、日本人と国際結婚した外国人配偶者の「連れ子」を本国から呼び寄せる場合です。

Pertama-tama penjelasan tentang mengundang seorang anak warga negara asing dari mantan suami/ istri dari negara asalnya.

外国人配偶者が日本人と結婚する前の、前の配偶者との間にできた子供が母国にいて、その子を日本に呼び寄せる場合です。

Kasus dimana warga negara asing mempunyai anak dari mantan suami/ istri di negara asalnya dan mengundang anak tersebut ke Jepang.

この場合に条件となるのは、子供が未成年で、未婚であることが条件です。ですので20歳以上になっている場合は定住者ビザでは日本に呼ばれません。また、基本的に子供の年齢が高くなるほど呼び寄せは難しくなります。

Anak tersebut harus berusia dibawah 20 tahun dan tidak menikah. Anak berusia diatas 20 tahun tidak bisa diundang.

一般的に、高校卒業の年齢、18歳になった子どもは、まだ未成年ですが自分で生活できる能力がある判断されやすく不許可になりやすい側面があります。

Pada umumnya, anak yang berusia 18 tahun dianggap mampu untuk hidup sendiri walaupun masih di bawah umur.

では2つ目ですが「日本人の配偶者」を持っている外国人が日本人と離婚か、死別した場合に、そのまま日本にいたいので「定住者」に変更する場合ですね。

Yang kedua adalah kasus dimana warga negara asing yang ingin tetap tinggal di Jepang setelah bercerai atau ditinggal mati suami/ istri Jepang nya.

この場合ポイントになるのは、日本国籍の子供がいるかいないかです。日本国籍の子供がいない場合は、同居した結婚期間が最低3年以上必要です。日本国籍の子供がいる場合は、結婚期間が1年程度でも可能性はあります。日本で日本国籍の子供と同居し養育することです。もし、子供を本国の親に預ける場合は、子供の養育を理由とした定住者へ変更はできません。

Dalam kasus ini, yang penting adalah apakah janda/ duda asing tersebut mempunyai anak berkebangsaan Jepang. Jika tidak mempunyai anak berkebangsaan Jepang, maka janda/ duda asing tersebut harus pernah menetap di Jepang dengan pasangan Jepang selama lebih dari tiga tahun. Jika ia mempunyai anak berkebangsaan Jepang, visa mungkin bisa didapat walaupun usia pernikahan hanya satu tahun lamanya. Intinya disini adalah janda/ duda asing tersebut menetap di Jepang dan membesarkan anak berkebangsaan Jepang. Jika janda/ duda asing menitipkan anak berkebangsaan Jepang tersebut kepada orang tua untuk dibesarkan di negara asalnya, maka ia tidak memenuhi syarat dan tidak bisa merubah status penduduk menjadi penduduk jangka panjang.

定住者ビザは就労制限がないので、どんな職種でも働くことができます。ビザ取得に学歴なども関係ありません。

Visa penduduk jangka panjang tidak membatasi jenis pekerjaan apa yang bisa dilakukan oleh warga negara asing. Pemilik visa ini bisa melakukan pekerjaan apa pun yang ia inginkan. Latar belakang pendidikan pun tidak perlu ditinjau.

定住者ビザに関するよくある質問 **Pertanyaan yang sering ditanyakan mengenai visa penduduk jangka panjang**

◇「日本人の配偶者等」から「定住者」への変更

日本人と結婚をしていて「日本人の配偶者等」のビザを持っていた方が、日本人と離婚した場合にビザをどうするか？という問題が発生します。その場合によくある質問としては、「私は離婚してもこのまま日本にいることはできるでしょうか？」という質問です。

答えとしては、日本人と結婚して「日本人の配偶者等」のビザで3年以上在留していたのであれば、離婚しても

「定住者ビザ」への変更ができます。

離婚後に「定住者」に変更して日本に残りたい場合は、現在の収入の証明や、今後日本でどのように生活していくのか、なぜ日本に残りたいのか、など理由書に合理的・説得的に記載して申請をする必要があります。

◇Perubahan status penduduk dari pasangan warga negara Jepang menjadi penduduk jangka panjang.

Apa yang terjadi dengan visa “Japanese spouse” yang dimiliki oleh warga negara asing yang bercerai dengan warga negara Jepang? Banyak janda/ duda asing seperti ini bertanya apakah mereka bisa tetap tinggal di Jepang atau tidak. Janda/ duda asing tersebut bisa merubah status kependudukannya menjadi penduduk jangka panjang setelah perceraian jika ia pernah menetap di Jepang dengan pasangan Jepangnya selama lebih dari tiga tahun.

🔸 ポイント Poin Penting

- ・日本国籍の子供がいない場合は、同居した結婚期間が最低3年以上必要です。
- ・Janda/ duda asing yang tidak mempunyai anak berkebangsaan Jepang, harus setidaknya pernah menikah dan menetap dengan warga negara Jepang selama lebih dari tiga tahun.
- ・日本国籍の子供がいる場合は、結婚期間が1年程度でも可能性はあります。
- ・Janda/ duda asing yang mempunyai anak berkebangsaan Jepang, memenuhi syarat jika setidaknya pernah menikah selama satu tahun.

◇日本国籍の子供の養育を理由に「定住者」への変更

◇Perubahan status kependudukan menjadi penduduk jangka panjang karena mempunyai anak berkebangsaan Jepang

日本国籍の子供を養育している場合は「定住者」のビザへ変更が可能です。

この場合の定住者ビザへの変更の条件としては、「日本で日本国籍の子供と同居し養育すること」です。

Jika janda/ duda asing membesarkan anak berkebangsaan Jepang, ia bisa mengubah status kependudukannya menjadi penduduk jangka panjang.

Syarat untuk penduduk jangka panjang bagi janda/ duda asing tersebut diatas adalah ia harus tinggal bersama dan membesarkan anak berkebangsaan Jepang itu.

子供を本国の親に預ける場合は、子供（日本国籍）の養育を理由とした定住者へ変更は認められません。仮に子供が小さく働けない場合に生活保護を受けている場合でも、子供が少し大きくなって保育園に預けることができるようになったら自分で働いて生活することを考えているという内容を文書で説明することが必要です。

Jika janda/ duda asing menitipkan anak berkebangsaan Jepang tersebut kepada orang tua untuk dibesarkan di negara asalnya, maka ia tidak memenuhi syarat dan tidak bisa mengubah status kependudukannya menjadi penduduk jangka panjang. Jika janda/ duda asing melakukan hal tersebut dengan alasan bahwa anak berkebangsaan Jepang tersebut masih terlalu kecil sehingga menyebabkan ia tidak bisa bekerja dan tidak bisa menghidupi mereka berdua walaupun ia mendapatkan bantuan dana dari pemerintah, atau bahkan setelah anak tersebut memasuki usia taman kanak-kanak, maka ia harus menjelaskan bahwa ia ingin bekerja sendiri untuk dapat menghidupi mereka.

🔸 ポイント Poin Penting

- ・日本国籍の子供がいる場合は、結婚期間が1年程度でも可能性はあります。
- ・Janda/ duda asing yang mempunyai anak berkebangsaan Jepang, memenuhi syarat jika setidaknya pernah menikah selama satu tahun.

◇未成年の連れ子と呼ぶ

◇ Jika warga negara asing ingin mengundang anak dari mantan suami/ istrinya

「日本人の配偶者等」のビザをもつ外国人の方で、日本人と結婚する前、本国で結婚をしていた場合にその方との間に子供がいる場合があります。前の配偶者との間の子供（連れ子）を日本に呼べるか？という質問をいただくことがあります。

Beberapa warga negara asing yang memiliki visa “Japanese spouse” bertanya kepada kami apakah mereka bisa mengundang anak dari mantan suami/ istri mereka dari negara asalnya.

答えは、その子が未成年で未婚であれば、「定住者」のビザで日本に呼ぶことが可能です。その場合、外国籍の子供は日本に来た後、学校はどうするのか、また日本人の夫はどのように養育に関わっていくのか（例えば養子に入れるのかどうかなど）、今後どのような計画があるのかを具体的に入国管理局に提示できれば許可になると思います。

Warga negara asing bisa mengundang anak tersebut ke Jepang dengan visa penduduk jangka panjang dengan syarat anak tersebut harus dibawah umur. Jika warga negara asing bisa memaparkan rencana masa depan secara detil seperti rencana pendidikan di Jepang, bagaimana pasangan Jepangnya mengurus anak tersebut (contohnya, anak tersebut akan diadopsi atau tidak), maka permohonan akan disetujui.

🔪 ポイント Poin Penting

未成年（19歳まで）で、未婚であることが条件です。20歳以上は定住者と呼ばれません。

また子供の年齢が高くなるほど難易度が高くなります。

Anak tersebut harus berusia dibawah 20 tahun dan tidak menikah. Anak yang berusia lebih dari 20 tahun tidak dapat menerima undangan. Selain itu, semakin tinggi usia anak, semakin tinggi kesulitan dalam mengajukan visa.

🔪 審査上の注意点 Penting Terpenting

連れ子を日本に呼ぶ場合は、日本側の経済状況（扶養できる十分な資力があるか）が審査されます。また、連れ子に対する今までの扶養実績も厳しく審査されます。

Jika anak tersebut adalah anak dari mantan suami/ istri, kondisi finansial untuk mengasuh anak tersebut akan ditinjau. Riwayat warga negara asing tersebut dalam membesarkan anak juga akan ditinjau secara menyeluruh.

例えば、今までまったく扶養していなかったのに、なぜ急に日本に呼ぶのかという疑問を持たれるので、これに十分回答することが必要です。

Sebagai contoh, misalnya anak tersebut tidak pernah mendapat dukungan finansial sampai saat ini, alasan pengajuan undangan anak tersebut akan dipertanyakan. Seorang warga negara asing harus memberikan jawaban yang memadai.

単に家計を助けるために、アルバイトできる年齢になったので日本で仕事をさせたいと考えて呼ぶのではないかと判断されがちですので、総判断されてしまえば不許可となります。

Kantor imigrasi Jepang seringkali mendapatkan seorang anak diundang untuk menjadi karyawan paruh waktu untuk membantu orang tua di Jepang, dalam hal ini pengajuan akan ditolak.

定住者ビザの申請では、今までの子供の養育に関する経緯の説明、養育の必要性、今後の養育・生活設計（例えば、日本で一定の期間扶養し、高い水準の教育を受けさせる）等を申請理由書で主張することがポイントとなります。また、扶養を受けて生活するという要件がある以上、基本的には、両親と住所は一致していることが前提となります。

Dalam mengajukan visa penduduk jangka panjang, di dalam surat undangan harus mencantumkan informasi detil riwayat anak tersebut, kebutuhan pendidikan, rencana pendidikan dan kehidupan masa depan (contoh anak tersebut akan mendapatkan dukungan finansial dan pendidikan yang tinggi di Jepang). Anak tersebut harus tinggal satu rumah dengan orang tuanya.